Lunar Cardinalia

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 21 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 21 novembre 1949 qui fixe le cadre des employés de certaines justices de paix du Royaume", a donné en sa séance du 3 janvier 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e December 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 21 November 1949 tot vaststelling van het kader der bedienden bij sommige vredegerechten van het Rijk", heeft ter zitting van 3 Januari 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL FIXANT LE CADRE DES EMPLOYES TEMPORAIRES DE CERTAINES JUSTICES DE PAIX DU ROYAUME.

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 3 juillet 1899 concernant les employés dans les greffes;

Vu la loi du 31 juillet 1920 portant augmentation des traitements de l'Ordre judiciaire, notamment l'article 10;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Le cadre des employés temporaires des justices de paix énumérées au tableau ci-annexé, est fixé conformément à ce tableau .

Article 2.-

Le cadre temporaire des employés des justices de paix énumérées au tableau annexé à l'arrêté ministériel du 21 novembre 1949, est abrogé.

Bruxelles, le

(signature du Ministre de la Justice)
Le Ministre des Finances,
(signature)

\+

\+ \+

Dans l'annexe, il y a lieu de supprimer l'observation indiquée sous N.B.

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN HET KADER VAN DE TIJDELIJKE BEAMBTEN BIJ SOMMIGE VREDEGERECHTEN VAN HET RIJK.

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 3 Juli 1899 betreffende de beambten in de griffies ;

Gelet op de wet van 31 Juli 1920 tot verhoging van de bezoldiging der leden van de rechterlijke orde, namelijk op artikel 10 ;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven ... ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Het kader van de tijdelijke beambten bij de vredegerechten in de hierbij gevoegde tabel vernoemd, is overeenkomstig die tabel vastgesteld.

Artikel 2.-

Het tijdelijk kader van de beambten bij de vredegerechten in de bij het ministerieel besluit van 21 November 1949 gevoegde tabel vernoemd, wordt opgeheven.

Brussel,

(handtekening van de Minister van Justitie)

De Minister van Financiën,

(handtekening).

+

\+ +

In de bijlage dient men de opmerking aangeduid onder N.B. te schrappen.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

E. VAN DIEVOET, assesseurs de la section de législation
J. MERTENS, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.